

CONTENTS

ix *I Speak to Rivers and Silence —*
Lyrism in Lan Lan's Poetry Fiona Sze-Lorrain

短句 Short Lines

I INDEED

真实	2	Vérité
请和我谈谈幸福	4	Please Discuss Happiness with Me
永远里有……	6	Inside Eternity . . .
蓝色药片	8	Blue Pill
诗人无用	10	Poets Are Useless
读史	12	Studying History
鞋匠之死	14	Death of a Cobbler
我的笔	16	My Pen
震惊	18	Shock
失眠	20	Insomnia
更多的是沉默	22	What Is More Is Silence
火车, 火车	24	Train, Train
未完成的途中	26	Unfinished Voyage

II A WEIGHT AND A BALANCE

一切的理由	32	Reason for Everything
你是	34	You Are
拥有很少东西的人	36	Man of Few Possessions
我是别的事物	38	I Am Other Things
壁虎	40	Lizard
一穗谷	42	An Ear of Grain
会不会有一棵树	44	Will There Be a Tree
现实	46	Reality
有所思	48	Meditations
现在, 不可触及	50	Now, Untouchable
几粒沙子	54	A Few Grains of Sand
变化	58	Change
一般定律	60	Standard Law

III

CANYON IN THE BODY

木匠在刨花里……	64	Carpenter in the Thick of Wood Shavings . . .
歌晌	66	Siesta
只有……	68	Only . . .
黄昏	70	Dusk
虚无	72	Nothingness
母亲	74	Mother
立秋	76	The Start of Autumn
遗失	78	Lost
风	80	Wind
关于风景	82	Concerning Scenery
萤火虫	84	Firefly
大河村遗址	86	Ruins of the Great River Village
令人心颤的一阵风	88	A Shuddering Gust of Wind
在我的村庄	90	In My Village
在小店	92	In Xiaodian
其他……	94	Et cetera . . .
旅行	96	Travel
野葵花	98	Wild Sunflower
歌手	100	Singer

IV

A TREE IN MY CHEST

风中的栗树	104	Chestnut Tree in the Wind
柿树	106	Persimmon Tree
一瞥	108	A Glimpse
谈论人生	110	Discussing Life
危险	112	Danger
盲者	114	The Blind
惊	116	Startle
你不在这里……	118	You Are Not Here . . .
钉子	120	Nails
你的山林	126	Your Mountain Forest
山楂树	128	Hawthorn Tree
寄生菌	130	Parasitic Bacteria

百合	132	Lily
玫瑰	134	Rose
沙漠中的四种植物	136	Four Kinds of Desert Plants
消失	140	Disappear
枕下	142	Under the Pillow
新婚	144	Newlywed
天山	146	Sky Mountains
还是青海湖	148	Still and All, Qinghai Lake

V

PASSWORD IN THIS NIGHT

睡梦, 睡梦……	152	Dream, Dream . . .
小小的	154	Little
给佩索阿	156	To Pessoa
在大师的客厅里	158	In Maestro's Living Room
无题	160	Untitled
现在	162	Now
秘密情郎	164	Secret Lover
小夜曲	166	Serenade
无题	168	Untitled
不同的一座山	170	A Different Mountain
爱情物理学	172	The Physics of Love
影子	174	Shadow
一件事情	176	One Thing
悲哀	178	Grief
诗人的工作	180	A Poet's Work